

# **∴∴ Sámikopiija**

**2021 jahkediđáhhus**

**2022 bušeahtta**

**\***

**Årsmelding 2021**

**Budsjett 2022**

## **1 MIELLAHTTOSEARVVIT**

SÁLAS	Sámi lágádus- ja aviisasearvi
SL	Sámi Lávdi (teahtersearvi)
SDS	Sámi Dáiddačehpiid Searvi
SGS	Sámi Girječálliid Searvi
SFS	Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvi
SK	Sámi Komponisttat
SJS	Sámi Journalisttaid Searvi

## **2 LUOHTTÁMUŠOLBMOT**

### **2.1 Ovddastusgoddi**

Jodiheaddji: Harald Gaski, SFS  
Sadjásašjodiheaddji: Klemet Anders Buljo, SK

### **2.2 Stivra/persovnnalaš sadjásaččaiguin**

Trond Are Anti, SFS, jodiheaddji  
Marit Alette Utsi, SÁLAS, sadjásašjodiheaddji  
Siri Broch Johansen, SL  
Ingunn Utsi, SDS  
Inga Ravna Eira, SGS  
Golbma vuosttas dahket bargolávdegotti.

#### **Sadjásaččat:**

Elin Kåvcen, SK, Trond Are Anti sadjásaš  
Elle Márjá Vars, SGS, Inga Ravna Eira sadjásaš  
Svein Nordsletta, SÁLAS, Marit Alette Utsi, sadjásaš  
Anna Sunna, SJS, Ingunn Utsi sadjásaš  
Marit Mikkelsdatter Eira Murud, SFS, Siri Broch Johansen sadjásaš

### **2.3 Rehketdoalldárkkisteaddji**

Revisjonsfirma ES Revisjon, Harstad.

### **2.4 Bággosoabadallannammagoddi**

Ii nammaduvvon

## **3 HÁLDDAHUS**

Stivrras lea soahpamuš ČálliidLágádusain oastit čállingottebálvalusaid. Soahpamuššii gullá Sámikopijja hálddahusa jodihit ja rehketdoallo-ovddasvástádus. Hálddahusa čujuhus: Fitnodatgeaidnu 13, 9730 Kárášjohka.

## **4 DOAIMMAT**

### **4.1 Stivra ja ovddastusgoddi**

Stivra ii leat čoahkkinnastán fysalaččat. Jodiheaddji gulahallan čállingottiin dárbbu meilde. Nu ii leat stivra ožžon erenoamáš hástalusaid.

### **4.2 Sámikopijja Davviriikkalaččat**

#### **4.2.1 Vuoruheapmi**

Sámikopijja 2021 jahkečoahkkinn dáhtui stivrra vuoruhit davviriikkalaš doaimmaid, das namahuvvon “suorračoahkkimat”. Maŋemuš jagiid lea ain stivra/čállingoddi vuosttamuzžan čuvvon mielde mii dáhpuhuvvá riikkaidgaskasaččat vuoignadooji hástalusaid ektui, ja dan suddjema goziheami, erenoamážit neahttamáilmmis. Dán oktavuodas Sámikopijja dorvvasta Davviriikkaid organisašuvnnaid ja IFRRO fuolalaš doaimmaide. Dáid bokte oažžu maiddái Sámikopijja dárbbaslaš dieđuid. Son gii áinnas háliida eambo dieđu vuoigatvuoda diliid birra riikkaid gaskasaš dásis, sáhtta gávdnat dieđuid davviriikkaid organisašuvnnaid neahttasiidduin ja maiddái WIPO ja IFRRO neahttasiidduin. Duot guokte maŋemuš diehtogáldu gal eaktudit erenoamáš buorre engelasgiela máhtu.

#### **4.2.2 Davviriikkaid Sámekonvenšuvdna**

Sámekonvenšuvnna dohkkehanproseassa ii leat ovdánan mañemuš moadde jagi. Sámikopijja diehtá Norgga ovddit ministtar lei dieđihan dan ahte ii áiggo loktet konvenšuvnna ášši. 2022 rájes galgá Rutas leat jođihanovddasfástáduš. Sámi parlamentáralaš ráđđi galggašii goit sámi ásahuasid bealis bargat áššiin.

#### 4.2.3 Davviriikkalaš Stuoračoahkkin

Davviriikkalaš “stuorračoahkkin” ii čadahuvvon 2021:s. Mii eat moatte jahkái leamaš dáid čoahkkimiin erenoamáš pandemiija geažil. Stivra lea gal váldán vuhtii Ovddastusgotti rávvagiid das ahte berre vuoruhit riikkaidgaskasaš oktavuodaid.

### 4.4 WIPO

#### 4.4.1 Sámikopijja ovddasteapmi

Sámikopijja ii oassálastán 2021 WIPO "Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore" čoahkkimiin Genevas. Čoahkkimiid joatkka lea soabadallat artihkalteavsttaid maiguin leat bargan 2009 rájes. Sámikopijja stivra tinguui sámi eksperttas statusráportta. Dan mii leat ožžon miessemánus ovdal 2022 “jahkečoahkkima”.

#### 4.4.2 WIPO áigumuš

WIPO áigumuš lea leamaš dat ahte áiggi mielde galggašii ásahuvvot riikkaidgaskasaš ortnet man bokte dohkkehit dan ahte ee. eamiálbmogiid árbevirolaš máhttu dárbbša suoji lobihis gávppálaš ávkkástallama ektui. Sámikopijji lea dattege seamma dehálaš dat, ahte sámi birrasiid dahkat dihtomiellalažžan árbevirolaš máhttui. Geahča muđuid 7. kap.

#### 4.4.3 Sámi NGO:at

Earret Sámikopijja (2004), de lea Sámiráđđi (2001) ja Sámi Parlamentáralaš ráđđi (2011) dohkkehuvvon áicin komitea čoahkkimiidda. Norgga Sámediggi lea oassálastán čoahkkimiidda Norgga ráđdehusa delegašuvnna bokte, mañemuš jagi ii.

### 4.5 IFRRO

Sámikopijja lea 2006:s rájes leamaš ”assosierejuvvon” miellahttun IFRROi. IFRRO maid gohcá WIPO árbevirolaš máhtu ja kultuvrra suddjenprošeavtta. 2021 ii oassálastán Sámikopijja IFRRO máilmečoahkkimii. Dan dagai golbma jagi dan ovdal, go čoahkkin lei Eurohpás. IFRRO oktavuodain bođii dat fuomášupmi ahte Sámikopijji dáidá leat dárbbášlažžan ja ávkin dikšut organisašuvnna riikkagaskasaš oktavuodaid.

## 5 KOPIBUHTADUSA JUOGADEAPMI

### 5.1 2021 soabadallan

Čállingoddi doaimmahii stivrra ovddas 2020 kopibuhtadusa juogadeami, juogaduvvui 2021, go ii šaddan dábálaš soabadančoahkkin geassemánus. Searvvit ožžo dasto juogadeami fáldadaga, mii čuovvui seammá eavttuid go jagiid ovdal. Juogaduvvot galggai kr. 1 940.912,-, mii lei buhtadusruhta bohtán Norgga bealde 2020:s. Organisašuvnnat sohpe juogadeami nu mo dás vuolábealde. Dás maiddá mielde guokte ovddit jagiid logut:

Searvi	2019		2020		2021	
SÁLAS	39,61	733 280	40,94	773 144	38,57	748 610
SFS	30,32	561 298	29,58	558 612	31,74	616 045
SJS	7,38	236 622	7,15	135 025	6,83	132 564
SGS	3,45	63 868	3,02	57 032	4,23	82 101
SKS	3,97	73 494	3,94	74 406	3,84	74 531
SDS	12,77	236 404	13,37	252 490	12,79	248 243
SL	2,00	37 025	2,00	37 770	2,00	38 818
SUM	100	1 851 251	100	1 888 481	100	1 940 912

Organisašuvnnain eai bohtán mearkkašumit, ja juogadeapmi lei dasto loahpalaš.

### 5.2 SL buhtadus

SL (STS) 2% buhtadus lea ovdal bohtán SDSas ja SGSas. 2010 rájes leat bidjan STS:ii 2% juogakeahtes buhtadusas. Juogakeahtes buhtadus lea guorranan. Ovddeš STS, dál Sámilávdi SL buhtadus maid searvi oáččui 2021 bodii fas SGSas ja SDSas, ja lei 38 818,-.

## 6 ORGANISEREKEAHTES

1997 buhtadusruda soabadallamiid rájis, 1998 gida rájis, leat buot sámi vuoignaduodjedahkkit virggálaččat organiserejuvvon. Dat mearkkaša ee. dan ahte sámi vuoignaduodjedahkkit geat eai leat miellahttun ieš guđet servviin, galget servviin gáibidit buhtadusa, jos oaivvildit sis leat vuoigatvuodát vuoignaduodjelága olis. Sámikopiija ii vástit dáid ovddas.

## 7 HÁSTALUSAT

### 7.1 Áidna eamiálbmotorganisašuvdna

Ain joatkašuvvá WIPO bargu eamiálbmogiid árbevirolaš máhtu ja kultuvrra vuoigatvuoda čuolmmaiguin. Barggu áigodat lea fas guhkiduvvon guvttiin jagiin, 2019 lohppii.

Sámikopiija lea ain áidna eamiálbmotorganisašuvdna vuoignaduoji várás. Nu mo fuobmá kapihtalis 4.4, de Sámikopiija oassálastá observatevran WIPO čoahkkimiidda. Sámikopiija ovddasta dasto Sámiráđiin, (observatevra 2001 rájes) ja Sámi Parlamentáralaš ráđiin (observatevra 2011 rájes) sámi beroštumiid WIPO bargguin, danin ahte váfistit riikkaidgaskasaš lánkasuoji eamiálbmogiid árbevirolaš máhttui ja kultuvrralaš buktagiidda.

WIPO lándegoddi bargá artihkkaliiguin mat galggašedje mearridit mii galgá gáhttejuvvot, gii oamasta árbevirolaš máhtu ja kultuvrralaš buktagiid mat galggašedje gáhttejuvvot, ja gii dasto galgá oazžut buhtadusa go dat ávkkástallo. Sámikopiija áiggošii dan sivas váldit ovddasvástádusas sámi bealis, ja resursaidis olis geahččalit oassálastit lándegotti boahhte čoahkkimiin. Sámikopiija ja dan miellahttoorganisašuvnnat dihtet bures dan ahte Sámis leat erenoamáš dilid, go leat njeallje našunalstáhta mat galget áimmahuššat ja hálddašit min vuoigatvuodaid. Dan vásihit sámi vuoignaduodjeoamasteaddjit omd. Ruota ja Suoma ektui.

Sámikopiija šattai 2006:s ”assosierejuvvon” miellahttun IFRROi. Dán riikkaidgaskasaš organisašuvnna bokte sáhttit ee. joatkit min árbevirolaš máhtu suodjaleami doaimmaiguin. Sámikopiija bušeahhta galgá speadjalastit organisašuvnna riikkaidgaskasaš doaimma.

### 7.2 Árbevirolaš máhtu árvu

#### 7.2.1 Duddjot beroštumi “ruovttus”

Árbevirolaš máhtu ektui leat goit guokte mat berrejit hástalit Sámikopiija. Vuosttas lea dat ahte sámi birrasiin boktit dása stuorit beroštumi. Dát várra buot deháleamos. Jos máhtolašvuoda oamasteaddjiin ii leat dasa beroštupmi, de ii dáidde leat álki nuppiin hástalusain lihkestuvvat.

#### 7.2.2 Vejolaš gáhtten – jos stáhtat eai hálit geatnegahttot

Nubbi hástalus lea ge dat ahte joksat dasa dárbbalaš lágalaš gáhttema boasttu dahje lobihis geavaheami ektui. Sámikopiija strategiija ferte dasto leat dat ahte leat mielde doaimmain dahkamin sápmelaččaid dihtomielažžan sápmelaččaid iežaset árbevieruide, dahje juo ieš vuolggahit relevánta prošeavttaid main lea seamma ulbmil.

Sámikopiija lea ain dan doaivagis ahte **Davviriikkaid Sámi konvenšuvdna** čoavddášii daid dárbbuid mat sápmelaččain leat Davviriikkaid ektui dán oktavuodas. Sámikopiija vuohtá ahte Sámedikkat ja Sámiráđđi eai leat duhtavaččat ovddiduvvon evttohusain.

Dása de sáhtta lasihit Sámikopiija fuomášumiid dahje vásáhusaid WIPO komitea soabadallamiin, namalassii dan maid ruota ambassadevra ja ráđđehusa ovddasteaddji dajai čielgasit WIPO komitea čoahkkimis njukčamánu 2014: “Ruotta dáhttu riikkaidgaskasaš juridihkalaš ii-geatnegahtti fleksibel instrumeantta.” Jearaldat lea ahte lea go Ruotas seamma oaidnu dasa mii guoská **Davviriikkaid Sámi konvenšuvnna** soabadallamiidda?

### 7.3 Digitála mángen

Sámikopiija čuovvu mielde das mii dáhpáhuvvá fágasuorggis digitála mángen ja neahttapublisereamiid oktavuodas. Dovdat dattege oadjebasvuoda vuoigatvuodaváksumiin dán oktavuodas, go Davviriikkalaš organisašuvnnat barget ánggirit riikkaidgaskasaččat dainna ahte váfistit oamasteaddjiid vuoigatvuodaid. Sámikopiija ovdasvástádus lea dat ahte váruhit vai sámi vuoignaduoji oamasteaddjiid

vuogatvuodát gáhttejuvvojit, ja dat ahte geavaheapmi ja mángen buhtaduvvo. Jeavddálaš diehtu sámi vuoiŋŋaduoji oamasteaddjiide lea dás dehálaš.

#### **7.4 Kopinor soahpamuš**

Sámikopiija soahpamuš Kopinorain dahkkui 1994is. Dalle soabaimmet ahte 1% buhtadus-ruđain Norggas lea sámi vuogatvuodaoamasteaddjiid buktagiid kopierema ovddas. 1994 rájes lea sámi buhtadus oktan 2021 buhtadusain buohkanassii kr. 44 665 869,-. Kopinor ja Sámikopiija leat dasto čakčat 2018 signeren odđa soahpamuša. Ođasmahttojuvvon soahpamuš speadjalastá buorebut otná dili. Dehálaš lea goit dat ahte ain váfistit Sámikopiiji 1%.

Sámikopiija stivra 31.12.2021/18.05.2022

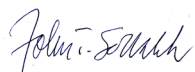
Trond Are Anti  
stivrajođiheaddji

Marit Alette Utsi  
stivrra sadjásašjođiheaddji

Siri Broch Johansen.

Inga Ravna Eira

Ingunn Utsi



John T. Solbakk  
Čállingottejođiheaddji

## **1 MEDLEMSORGANISASJONER**

“SÁLAS”	Samisk forlegger- og avisforening
“SL”	Sámi lávdi
“SDS”	Samiske kunstneres forbund
“SGS”	Samisk forfatterforening
“SFS”	Samisk faglitterær forfatter- og oversetterforening
”SK”	Foreningen Samiske Komponister
“SJS”	Samisk Journalistforening

## **2 TILLITSVALGTE**

### **2.1 Representantskap**

Leder: Harald Gaski, SFS  
Nestleder: Klemet Anders Buljo, SK

### **2.2 Styret - med personlige varamedlemmer**

Trond Are Anti, SFS, leder  
Marit Alette Utsi, SÁLAS, nestleder  
Siri Broch Johansen, SGS  
Ingunn Utsi, SDS  
Inga Ravna Eira, SGS  
De tre første utgjør arbeidsutvalget.

#### **Vara:**

Elin Kåven, SK, vara til Trond Are Anti  
Elle Márjá Vars, SGS, vara til Inga Ravna Eira  
Svein Nordsletta, SÁLAS, vara til Marit Alette Utsi  
Anna Sunna, SJS, vara til Ingunn Utsi  
Marit Mikkelsdatter Eira Murud, SFS, vara til Siri Broch Johansen

### **2.3 Revisor**

Revisjonsfirma ES Revisjon, Harstad.

### **2.4 Voldgiftsnemnd**

Ikke oppnevnt

## **3 ADMINISTRASJON**

Styret har avtale med ČálliidLágádus as om kjøp av sekretariattjenester. Avtalen omfatter ledelse av Sámikopijias administrasjon samt ha ansvaret for organisasjonens regnskap. Sekretariatets adresse er Fitnodatgeaidnu 13, 9730 Karasjok.

## **4 VIRKSOMHETEN**

### **4.1 Styremøter**

Styret har har ikke avholdt fysiske møter. Leder og sekretariatet har kommunisert om enklsaker, bl.a. om oppfølgingen av vedtak i representantatskapsmøtet. Styret fulgte opp saker vedtatt på representantskapsmøte i 2020 i løpet av første halvår 2021.

### **4.2 Sámikopijija i Nordisk sammenheng**

#### **4.2.1 Prioritering**

Representantskapsmøtet 2021 anmodet styret å proritere det nordiske samarbeidet, her nevnt særlig deltakelsen på årlige Stotmøtene. Styret/sekretariatet har først og fremst fulgt med i hva som skjer internasjonalt innen opphavsrett og de trusler denne utsettes for, særlig innen nettpublisering. Her velger Sámikopijija å sette sin lit til det arbeidet de Nordiske RROene og IFRRO gjør på dette området. Gjennom disse blir også Sámikopijija holdt orientert om hva som skjer på dette området. Den som vil være direkte informert kan oppsøke nettsidene til de nordiske RROene. Samme gjelder WÍPO og IFRRO. Her forutsettes det gode engelskkunnskaper fra brukerne.

#### 4.2.2 Nordisk Samekonvensjon

Det har vært lite utvikling i Samekonvensjonens godkjenningsprosess. En viktig årsak til det kan være den at Sametingene ikke var enige om hvorvidt de skal godkjenne forslaget til konvensjon eller ikke. Den forrige norske minister ansvarlig for saken har svart et hun ikke kom til å løfte saken. Samisk parlamentarisk råd arbeider fortsatt med saken.

#### 4.3.2 Nordisk Stormøte

Stormøtet i 2021 ble ikke avholdt. Vi har i noen år uteblitt fra Stormøtene. Styret har dog tatt til etterretning signalene fra Representantskapsmøte om at de internasjonale relasjonene bør gis prioritet. Koronaen har siste året vært en hinder også for de nordiske sammenkomstene.

### 4.4 WIPO

#### 4.4.1 Representasjoner

Sámikopiija deltok ikke siste året i møtene i WIPOs komité "Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore". Møtene har fortsatt med forhandlinger om artikkeltekstene, noe det har holdt på med siden 2009. Styret legger fram en statusrapport om arbeidet i komiteen til representantskapsmøtet 2022.

#### 4.4.2 WIPOs målsetting

Målet med arbeidet i WIPO er å få etablert et internasjonalt regime med aksept for at urfolks tradisjonelle kunnskap trenger beskyttelse mot uønsket kommersiell utnyttelse. For Sámikopiija er likevel bevisstgjøringen av samiske miljøer i forhold til tradisjonell kunnskap og opphavsrett et like viktig aspekt i framtida. Se for øvrig kap. 7.

#### 4.4.3 Samiske NGO:er

I tillegg til Sámikopiija (2004) er Samerådet (2001) og Samisk Parlamentarisk Råd (2011) akkrediterte observatører til komiteens møter. Sametinget i Norge har deltatt på møter som del av den norske regjeringens delegasjon.

### 4.5 IFRRO

Sámikopiija har siden 2006 vært assosiert medlem av IFRRO - International Federation of Reproduction Rights Organisations. Også IFRRO overvåker arbeidet i WIPOs komite. Sámikopiija deltok ikke på IFRROs årskonferanse i 2021. I kontakten med IFRRO så er det fra deres side hevdet at det kan være nyttig for Sámikopiija å pleie sine internasjonale forbindelser.

## 5 FORDELINGEN AV KOPIVEDERLAGET

### 5.1 Forhandlingene 2021

Sekretariatet på vegne av styret foreslo for organisasjonene fordelingen av vederlaget for 2020, fordelt i 2021. Til fordeling var det kr. 1 940.912,-, vederlag krevd inn i Norge i 2020. Organisasjonene fordelingen som nedenfor. Her også tatt med tallene for de to foregående år:

Organisasjon	2019		2020		2021	
SÁLAS	39,61	733 280	40,94	773 144	38,57	748 610
SFS	30,32	561 298	29,58	558 612	31,74	616 045
SJS	7,38	236 622	7,15	135 025	6,83	132 564
SGS	3,45	63 868	3,02	57 032	4,23	82 101
SKS	3,97	73 494	3,94	74 406	3,84	74 531
SDS	12,77	236 404	13,37	252 490	12,79	248 243
SL	2,00	37 025	2,00	37 770	2,00	38 818
SUM	100	1 851 251	100	1 888 481	100	1 940 912

Fordelingen var endelig.

### 5.2 SL vederlag

SL (tidligere STS) vederlag kommer fra SGS og SDS

## 6 IKKE ORGANISERTE

Fra og med forhandlingene av 1997 vederlaget, våren 1998, er alle samiske rettighetsområder dekket av en opphavsrettsorganisasjon. Det betyr bl.a. at rettighetshavere som ikke står til-sluttet en organisasjon, må kreve vederlagsmidler fra organisasjonene, dersom vedkommende mener å ha rettigheter i følge Lov om åndsverk. SámiKopijija svarer ikke overfor disse.

## **7 UTFORDRINGER**

### **7.1 Eneste urfolksorganisasjon**

Arbeidet i WIPO om urfolks tradisjonelle kunnskap relatert til opphavsrett fortsetter. Mandatperioden ble siste forlenget til utgangen av 2019.

SámiKopijija er fortsatt den eneste urfolksorganisasjonen innen opphavsrett. Som nevnt under kap. 4.4 er SámiKopijija antatt som observatør til WIPOs møter i ”Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore”. SámiKopijija ivaretar sammen med Samerådet (observatør siden 2001) og Samisk Parlamentarisk råd (observatør siden juli 2011) samiske interesser i WIPOs arbeid for å sikre urfolkenes tradisjonelle kunnskap og kulturuttrykk et mulig internasjonalt rettsvern.

Nå foregår arbeidet med utformingen av de viktige artiklene som skal definere hva som skal være gjenstand for beskyttelse, og hvem som er rettmessig eier av tradisjonskunnskapene og kulturtradisjonene som skal beskyttes, og som dermed er rettmessig mottaker av et eventuelt vedrelag for bruk. SámiKopijija vil ta sin del av ansvaret på vegne av samiske interesser, og søke å delta på komitémøtene framover. SámiKopijija og dens medlemsorganisasjoner er bevisst det faktum at vi i Sápmi har spesielle forhold, da fire nasjonalstater rår over og administrerer våre rettigheter. Det har ikke minst samiske opphavsrettshavere fått erfare i forhold til våre rettigheter i Sverige og Finland.

SámiKopijija ble høsten 2006 assosiert medlem i IFRRO. Gjennom denne internasjonale organisasjonen kan SámiKopijija følge opp arbeide med beskyttelse av urfolks tradisjonelle kunnskap. SámiKopijijas budsjetter vil måtte gjenspeile denne aktiviteten.

### **7.2 Tradisjonell kunnskap og dens status**

#### **7.2.1 Skape interesse ”hjemme”**

Når det gjelder tradisjonell kunnskap så står SámiKopijija overfor to utfordringer. Det ene er å få større interesse og bevissthet til dette i samiske miljøer. Dette er kanskje det viktigste i dag. Dersom ”eierne” av tradisjonell kunnskap ikke har interesse for dette emnet, så vil det heller ikke bli så enkelt å lykkes med utfordring nummer to.

#### **7.2.2 Muligheter for beskyttelse – dersom stater ikke ønsker å forplikte seg**

Utfordring nummer to er kampen for å sikre tradisjonell kunnskap en lovbeskyttelse mot uønsket og ulovlig bruk. SámiKopijias strategi må derfor være deltakelse i tiltak som kan bidra til at samene blir bevisstgjort i forhold til sine egne tradisjoner, og eventuelt kan SámiKopijija selv initiere prosjekter som har det samme formål.

SámiKopijija har fortsatt tro på at **Nordisk samekonvensjon** vil kunne løse de behov som samene har på dette området i forhold til de Nordiske landene. I SámiKopijija har vi registrert at hverken Sametingene eller Samerådet var fornøyd med resultatet som ble lagt fram.

Her må vi likevel legge til hva SámiKopijija har observert og erfart under WIPO komiteens forhandlinger, bl.a. uttalelsen den svenske ambassadøren og regjeringens forhandler uttrykte så klart under møtet i mars 2014: Sverige vil ha et internasjonalt juridisk ikke-bindende fleksibelt instrument.” Spørsmålet blir da om Sverige har samme holdning i forhold til **Nordisk samekonvensjon**?

### **7.3 Digitalkopiering**

SámiKopijias skal følge med i det som skjer på området digitalkopiering og nettpublisering. Vi føler riktig nok en viss trygghet når det gjelder overvåkingen av rettighetene på dette området, da de nordiske opphavsretts sammenslutningene arbeider aktivt internasjonalt for å sikre opphavsmannens rettigheter. SámiKopijias ansvar er å overvåke at samiske opphavsrettshaveres rettigheter blir ivarettatt



på dette området, og at bruk og kopiering blir kompensert med vederlag. Jevnlig drypp av informasjon til samiske opphavsrettshavere vil være en viktig oppgave.

#### **7.4 Avtalen med Kopinor**

Sámikopijias avtale med Kopinor ble signert i 1994. Da ble vi enige om at 1% av vederlag krevd inn i Norge er for kopiering av samiske opphavsrettshaveres verker. Det samlede samiske vederlaget siden 1994 er kr. 44 665 8692,-. Kopinor og Sámikopijija har høsten 2018 oppdatert og fornyet avtalen av 1994. Den nye avtalen avspeiler bedre de faktiske forholdene. Viktig er det at avtalen sikrer Sámikopijias 1% andel av innkrevd vederlag i Norge.

Styret for Sámikopijija 31.12. 2021/10.05.2022

Trond Are Anti (sign)  
jodiheaddji - styreleder

Marit Alette Utsi (sign)  
sadjásašjodiheaddji - nestleder

Siri Broch Johansen (sign)

Inga Ravna Eira (sign)

Ingunn Utsi (sign)



John T. Solbakk  
sekretariatleder

## SÁMIKOPIIJA BOAÐUSRÁPORTA / RESULTATREGNSKAP 2021

<b>VEDERLAGSINNEKTER</b>	<b>Note</b>	<b>Regnskap 2021</b>	<b>Budsjett 2021</b>	<b>Regnskap 2020</b>
Vederlag fra Kopinor	1	2 453 162	2 453 162	2 250 731
Eksamensvederlag				
Inntekt seminar				
Transaksjonsgebyr eksamensvederlag			-	
<b>Sum vederlagsinntekter</b>		<b>2 453 162</b>	<b>2 453 162</b>	<b>2 250 731</b>
<b>FINANSINNEKTER OG -KOSTNADER</b>				
Renter kopinor				
Renteinntekter				112
Bankomkostninger/gebyr				
<b>Netto finansinntekter</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>112</b>
<b>Sum inntekter</b>		<b>2 453 162</b>	<b>2 453 162</b>	<b>2 250 843</b>
<b>TIL RETTIGHETSHAVERNE</b>				
Fordelt vederlag	2	1 944 121	1940912	1 899 435
Fordelt eks vederlag				
Fordelt vederlag STS				
Fordelt rente				
Ufordelt vederlag	5		150 000	
<b>Sum fordeling</b>		<b>1 944 121</b>	<b>2 090 912</b>	<b>1 899 435</b>
<b>SÁMIKOPIIJAS DRIFTSBIDRAG</b>				
Fradrag til dekning av kostnader				
<b>DRIFTKOSTNADER</b>				
Lønn og andre personalkostnader	4	40 000	60 000	40 000
Honorar revisjon			15 000	12 500
Sekreteriat		198 450	183 000	183 000
Informasjon, annonsering			15 000	
Reiseutgifter			25 000	
Møteutgifter		21 995	10 000	3 750
IFFRRO		8 763	8 500	8 942
Moms		49 613	45 750	45 750
Diverse utgifter			-	
Bankgebyr		1 200	-	396
<b>Sum ordinære driftkostnader</b>		<b>320 021</b>	<b>362 250</b>	<b>294 338</b>
<b>Brutto driftskostnader</b>		<b>320 021</b>	<b>362 250</b>	<b>294 338</b>
Renter til drift				
<b>Netto driftkostnader</b>		<b>320 021</b>	<b>362 250</b>	<b>294 338</b>
<b>Til fordeling</b>				
<b>Resultat</b>		<b>189020</b>	<b>0</b>	<b>57070</b>

5. Avsatt til prosjekter

# SÁMIKOPIIJA DÁSSÁDAT / BALANSE 2021

<b>Eiendeler</b>	<b>Note</b>	<b>Regnskap</b>	<b>Regnskap</b>
		<b>2021</b>	<b>2020</b>
<b>OMLØPSMIDLER</b>			
Kortsiktige fordringer		15 000	
Bankinnskudd		585 654	625 384
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>600 654</b>	<b>625 384</b>

## Egenkapital Gjeld og ufordelt vederlag

Egenkapital		587 780	398 760
Avsatt fremtidig formål			
<b>KORTSIKTIG GJELD</b>			
Gjeld vederlag			
Gjeld IFFRO			
Skattetrekk			
Kortsiktig gjeld			213 750
Påløpne kostnader			
Ufordelt eksamensvederlag		12 874	12 874
Ufordelt vederlag			
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>12 874</b>	<b>226 624</b>
<b>SUM GJELD OG UFORDELT VEDERLAG</b>			
		<b>600 654</b>	<b>625 384</b>

Sámikopiiija stivra - Styret for Sámikopiiija 31.12.2021/18.05.2022

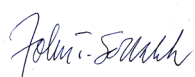
Trond Are Anti (sign)  
Jodiheaddji / styreleder

Marit Alette Utsi (sign)  
sadjásaš jodiheaddji/nestleder

Siri Broch Johansen (sign)

Inga Ravna Eira (sign)

Ingunn Utsi (sign)



John T. Solbakk  
Čállingottejodiheaddji - sekretariatleder

# Noter til årsregnskapet for 2021

## Regnskapsprinsipper benyttet i årsregnskapet

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Regnskapet er basert på de grunnleggende prinsipper som historisk kost, sammenlignbarhet, fortsatt drift, kongruens og forsiktighet. Transaksjoner regnskapsføres til verdien av vederlaget på transaksjonstidspunktet. Inntekt inntektsføres når den er opptjent. Utgifter kostnadsføres i samme periode som tilhørende inntekt inntektsføres. Årsregnskapet er avlagt etter samme prinsipper som i foregående år.

Organisasjonen er ikke regnskapspliktig etter regnskapsloven. Organisasjonen har allikevel valgt å utarbeide årsregnskap.

### 1. Vederlag for kopiering fra Kopinor

Det er mottatt vederlag fra Kopinor for fotokopiering av samiske verk og publikasjoner iht. tilleggsavtale til gjensidighetsavtale inngått mellom Sámikopijja og Kopinor 27.12.94 hvor det står at «En vederlagsandel for fotokopiering av samiske verk utgitt på samisk fastsettes skjønnsmessig til 1 % av alle Kopinors hovedavtaleområder.» Avtalen ble fornyet i 2028.

Vederlag for kopiering fra Kopinor 2 453 162,-.

### 2. Fordelt og avsatt vederlag

Alle utbetalinger til Sámikopijjas medlemsorganisasjoner er basert på avtaler om endelig fordeling av vederlag. Fordelingen i 2021 – innkrevd i 2020 er beskrevet i årsmeldingen. Fordelt er

	100%	1940912
SÁLAS	38.57%	748610
SFS (+ 1/3 kritikernes 0,05%)	31.74%	616045
SJS/Journalister/redaktører (+ 1/3 kritikernes 0,05%)	6.83%	132564
SGS (+ 1/3 kritikernes 0,05%) minus SL 0,75%	4.23%	82101
SKS/Komponisttat	3.84%	74531
SDS (+ profesjonelle fotografer 2.88%) minus SL 1,25%	12.79%	248243
SL	2.00%	38818
<b>SUM</b>	<b>100.00%</b>	<b>1940912</b>

## 2022 BUŠEAHTTA

//

## BUDSJETT 2022

	Rehketdoallu / Regnskap 2021	Bušeahhta / Budsjett 2022
SISA / INNTEKTER		
Buhtadusat Kopinor/ Vederlag fra Kopinor	2 453 162	1 741 097
Reanttut / Renter		
<b>Submi sisa /Sum inntekter</b>	<b>2 453 162</b>	<b>1 741 097</b>

## VUOIGATVUOĐALAČČAIDE / TIL RETTIGHETSHAVERE

Vurket prošeavttaide / Avsatt til prosjekter

Juohkán buhtadusa / Fordelt vederlag	1 944 162	1 433 097
<b>Submi juohkán ja vurken / Sum fordelt og avsatt</b>	<b>1 944 162</b>	<b>1 433 097</b>

## DOAIBMAGOLUT / DRIFTSKOSTNADER

1. Báلكkát / Lønn - personalkostnader	40 000	60 000
2. Dárkkisteapmi / Revisjon	12 500	15 000
3. Čállingottebálvalusat / Sekretariattjenester	183 000	163 000
4. Diehtujuohkin / Informasjon		15 000
5. Mátkegolut / Reiseutgifter		25 000
6. Čoahkkingolut / Møteutgifter	3 750	
7. IFRRO miellahttuha / IFRRO medl.kont	8 942	8 500
8. MVA	45 750	40 750
9. Feara mat / Diverse uforutsett utgifter		
9. Eará / Bankgebyrer	<u>396</u>	<u>0</u>
<b>Doaibmagolut/Ordinære driftskostnader</b>	<b>294 336</b>	<b>327 250</b>
Reanttut doibmii / Renter til drift	0	19 250
Netto doaibmagolut / Netto driftskostnader	294 336	308 000
<b>Boadus / Resultat</b>	<b>57 070</b>	

## NB!

**Buhtadus maid juogadat vuolgá dás / Vederlag som fordeles framkommer slik:**

Kopinor buhtadus / Vederlag fra Kopinor overføres i mai 2022	1 741 097
Vurket prošeavttaide ja seminárii / Avsatt til prosjekt og seminar	
Doaibmagolut	<u>308 000</u>

**Báhcá juogadit / Til fordeling** **1 433 097**

## Bušehtii oanehis kommentára - Kort kommentar til budsjettet

### Doaimmagolut / Driftskostnader

<b>1. Bálká/buhtadusat – Lønn/godtgjørelser</b>		<b>60 000</b>
Stivrajođiheadji - styreleder	40 000	
Stivra - styret	20 000	
<b>3. Čállingottebálvalusat - sekretariat</b>		<b>163 000</b>
Jođiheapmi - leder	60.000	
Kontor, logistihkka	34 000	
Konturláigu - kontorleie	24 000	
Rehketdoallu - regnskap	20 000	
www-siidu	25 000	
<b>Mva</b>		<b>40 750</b>
<b>4. Diehtujuohkin - Informasjon</b>		<b>15 000</b>
<b>5. Čoahkkinbuhtadusat, eará – Møteutgifter, andre</b>		<b>10 000</b>
<b>9. Mátkegolut - reiser</b>		<b>25 000</b>

---